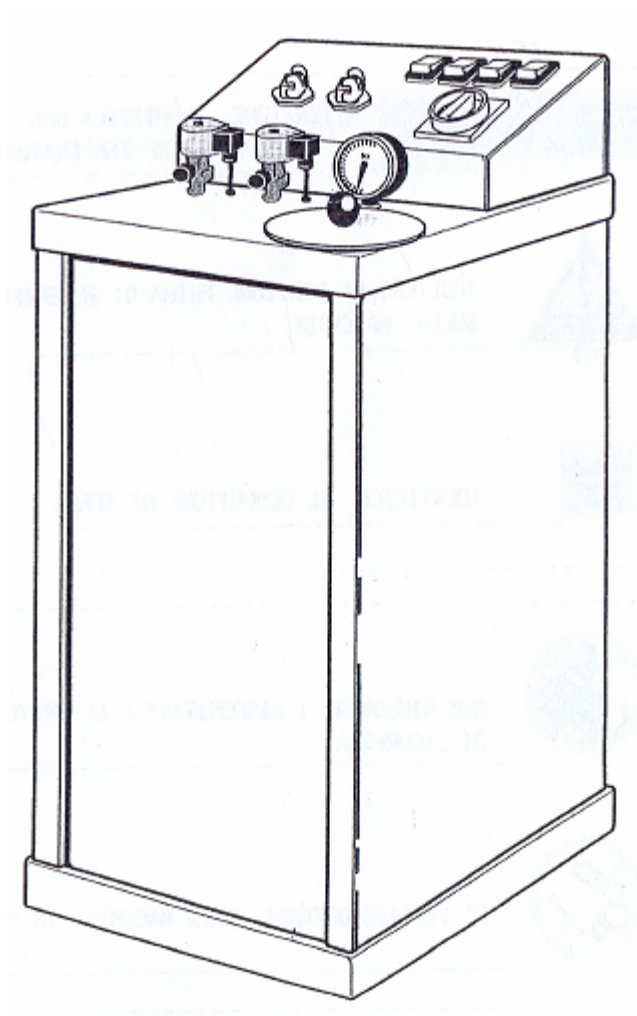


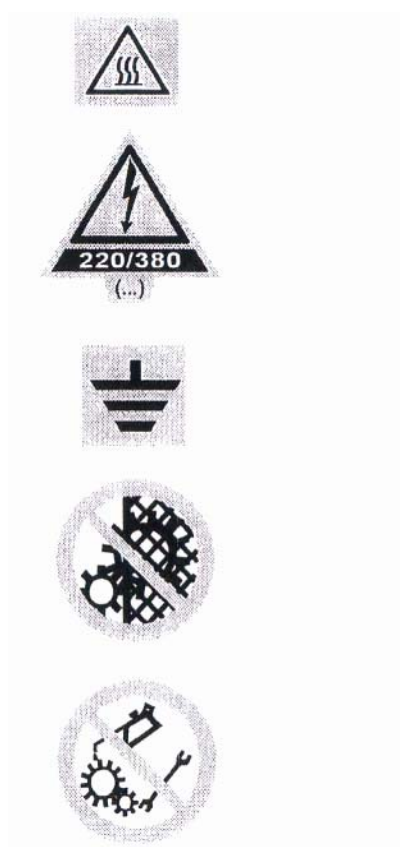
FB/3-R



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN

Lea detenidamente el manual de instrucciones general antes de realizar cualquier operación en la unidad, a fin de proteger al operador y evitar cualquier daño.



**ATENCIÓN – FUENTE DE CALOR –
POSIBILIDAD DE TEMPERATURA
ELEVADA**

**DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN
ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER
OPERACIÓN EN LA MÁQUINA**

TIERRA

SEÑALES DE AVISO

**NO QUITAR LOS DISPOSITIVOS DE
SEGURIDAD**

**NO EFECTUAR NINGUNA
OPERACIÓN EN LA MÁQUINA
CUANDO ESTÁ FUNCIONANDO**

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar la caldera, verifique que la tensión de la corriente corresponda a la de la placa de identificación de la máquina. Ésta ha de ser conectada a la corriente y los enchufes han de ser correctamente conectados a la tierra. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por cualquier daño ocasionado si la máquina no está correctamente conectada a la tierra. En caso de duda, contacte con un técnico cualificado. Es preferible no utilizar adaptador ni alargador.

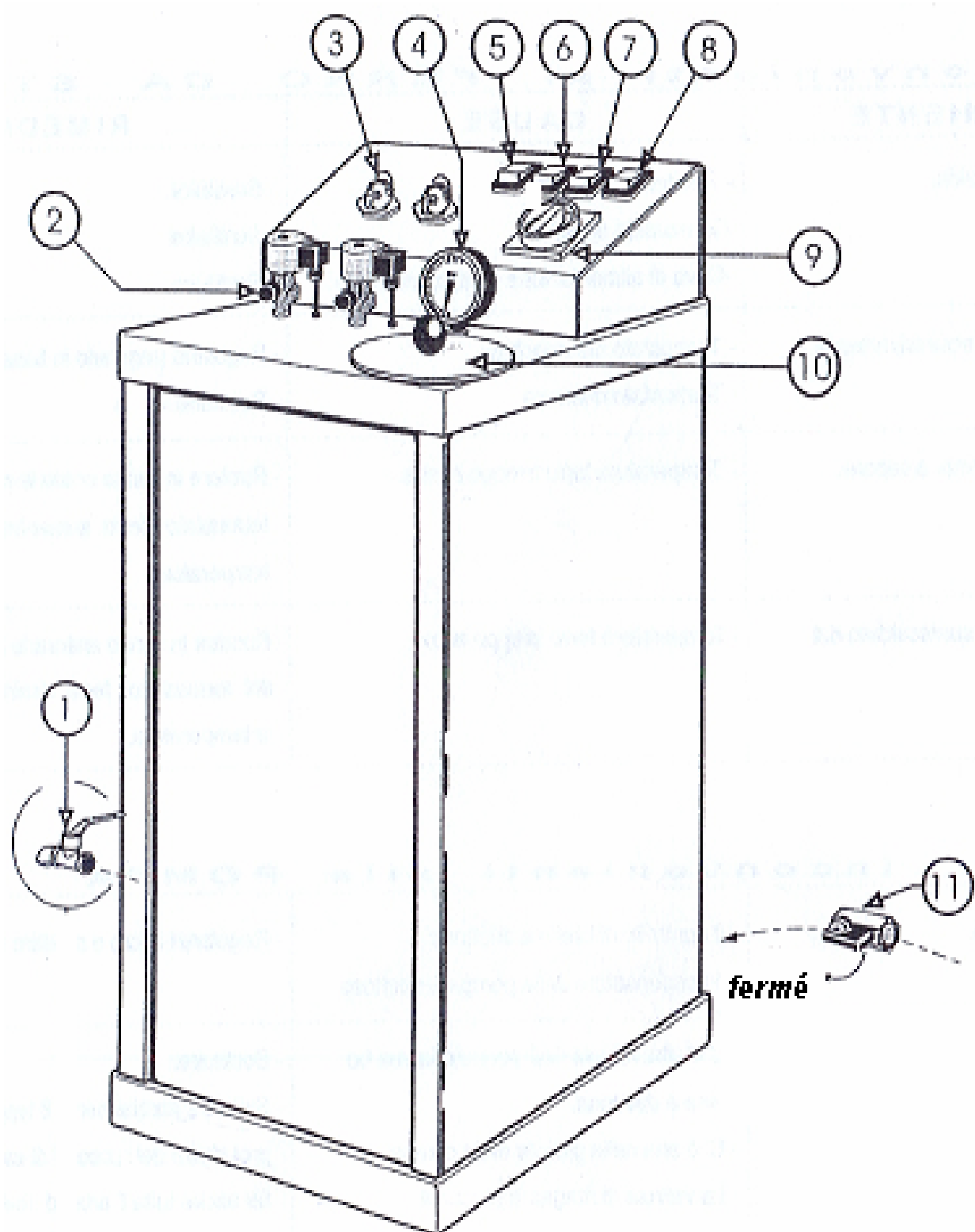
El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de daño ocasionado por un uso inapropiado y/o no razonable de la máquina, así como después de reparaciones inapropiadas efectuadas por técnicos no calificados. No toque la máquina las manos o los pies mojados o húmedos. No ponga la máquina en agua. No haga funcionar la máquina en un baño o en un lugar húmedo. No deje la máquina sin vigilancia cuando está en uso.

En caso de reparación, póngase en contacto con un centro de reparación autorizado por el fabricante y asegúrese que sólo se usen recambios de origen.

Desconecte la máquina cuando no está en uso.

No dejar la máquina al alcance de los niños.

La máquina está en conformidad con la Directiva CEE 89/392.

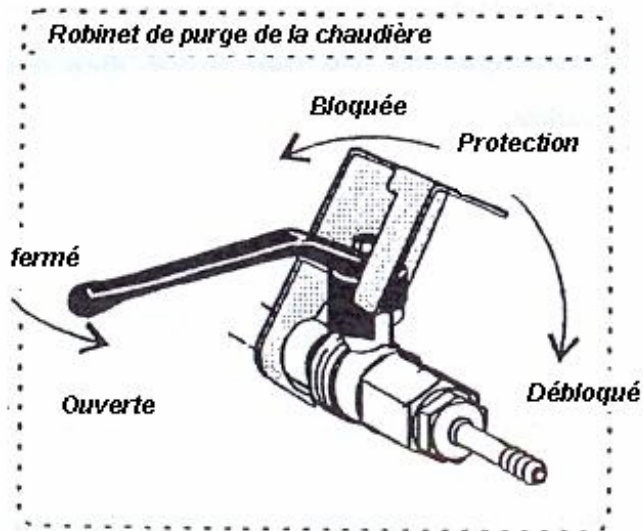


(cerrado)

REFERENCIAS

- 1_ Grifo de evacuación
- 2_ Control vapor
- 3_ Conexión plancha
- 4_ Manómetro
- 5_ Interruptor para el primer grupo de resistencias de calentamiento
- 6_ Interruptor para el segundo grupo de resistencias de calentamiento
- 7_ Primer interruptor plancha
- 8_ Segundo interruptor plancha
- 9_ Interruptor principal
- 10_ Depósito de agua
- 11_ Grifo de alimentación agua
- 12_ Micro-interruptor plancha
- 13_ Termostato plancha

Grifo de evacuación del agua



Abierto
Cerrado

bloqueado
protección
desbloqueado

INSTRUCCIONES DE USO

CONEXIÓN DE LA CALDERA

- Conexión trifásica: conectar el cable a un enchufe de la pared con un fusible de seguridad de 30A.
- Conexión monofásica: conectar el cable a un enchufe de la pared con un fusible de seguridad de 45A.

PUESTA EN MARCHA

- Conectar a la corriente y llenar el depósito de agua (10)
- Conectar el interruptor principal (9) Desconéctelo si existe peligro y tuviera que desconectar la corriente.
- Pulse los interruptores en este orden :
 - Primer grupo de resistencias (5) (si hace falta acelerar la producción de vapor, conecte el segundo grupo de resistencias y desconéctelo cuando el nivel de presión deseado está alcanzado
 - Primer interruptor plancha (7),
 - Segundo interruptor plancha (8).
- Una vez el primer grupo de resistencias conectado (5), llene el depósito con agua gracias a la bomba. La bomba parará cuando el nivel de agua esté alcanzado.
- Asegúrese que la presión del vapor que aparece en manómetro (4) es de 3 bars minimum. Mientras tanto, deje salir aire pulsando el micro-interruptor (12) de la plancha hasta que ésta evacue vapor.
Empiece a planchar cuando la presión de la caldera se mantiene por encima de 3 bars.

APAGAR LA MÁQUINA

- Antes de terminar el planchado, desconecte el interruptor del primer grupo de resistencias (5) y utilice el vapor que queda para terminar.
- Desconecte todos los interruptores y asegúrese que todas las luces de aviso estén apagadas.
- Desconecte el interruptor principal de la máquina (9).
- Al final del día, cierre el grifo (11) para evitar la introducción de agua en la caldera.

INSTRUCCIONES DE USO DE LA PLANCHA DE VAPOR

- a) Antes de empezar a planchar, asegúrese que el control del termostato (13) de la plancha está en posición mediana (algodón).
- b) Pulse el micro-interruptor (12) para que salga el vapor. Asegúrese que el vapor que sale no se mezcle con el agua. Si ocurre, significa que la temperatura de la plancha está demasiado baja. En esta caso, gire el termostato (13) en el sentido de la agujas de un reloj para aumentar la temperatura de la plancha y espere un poco antes de empezar a planchar.

NOTA: Si la máquina no funciona correctamente, desconéctela. No rompa la máquina para abrirla.

En caso de necesitar reparación, póngase en contacto con un centro de reparación autorizado por el fabricante y asegúrese que sólo se usen recambios de origen.

Antes de limpiar o de reparar la máquina, desconecte y desenchufe la máquina.

PROBLEMAS / FALLOS PRINCIPALES

Fallos de la caldera

FALLOS	CAUSAS	SUGERENCIAS
Pocos minutos después de conectar la unidad, la presión indicada en el manómetro supera la presión de trabajo estándar. La plancha se calienta pero cuando se pulsa el micro-interruptor sale agua de la plancha y la presión de la caldera desciende rápidamente.	La caldera debe estar demasiado llena por dos motivos principales: al final de día de trabajo, el grifo de llenado de agua (11) no se ha cerrado, o bien este grifo está defectuoso y no es hermético al agua.	Si el grifo de llenado de agua (11) no se ha cerrado: - conecte la unidad; abra el grifo de purga (1), deje drenar la caldera hasta que la bomba se accione y cierre el grifo de purga (1). La unidad estará lista para su uso. Si el grifo de llenado de agua (11) está defectuoso o no es hermético al agua: - cámbielo
La caldera está demasiado llena.	a- El grifo de flotador debe estar defectuoso. El motivo puede ser: - la bola flotante está perforada y deja entrar agua - el micro-interruptor está defectuoso b- El grifo de llenado de agua (11) debe estar defectuoso o sucio. Esto evita que el grifo sea hermético al agua y permite que entre el agua continuamente.	a- Repare el grifo de flotador: - retire la brida con el grifo de flotador. - limpie la bola flotante quitando las posibles incrustaciones y en caso necesario cambie la bola si está perforada. b- Quite el grifo de llenado de agua (11). Límpielo y cámbielo si estuviera defectuoso.
Mientras la unidad está conectada, la bomba y la válvula de agua de la bomba funcionan sin parar. La caldera nunca llega a la presión adecuada.	a- No debe entrar agua en la caldera: - no sale agua de la red principal - el filtro está sucio - la bomba está obstruida o defectuosa b- (Si la unidad no tiene bomba, puede ser que la presión del agua sea demasiado baja como para que entre agua en la caldera cuando la unidad está conectada) c- La bobina de la válvula del agua debe haberse quemado.	a- Retire el tubo de goma conectado al grifo de llenado de agua (11) y asegúrese de que el agua llega a la unidad. - limpie el filtro. - limpie el grifo de llenado de agua (11) y cámbielo en caso necesario. - compruebe que la bomba funcione bien y cámbiela en caso necesario. b- (Monte una bomba en la unidad) c- Cambie la bobina de la válvula del agua.
De repente, la unidad falla cuando está funcionando. La caldera está apagada.	- La caldera debe haberse sobrecalentado. El termostato de seguridad (ref. FX001 en los dibujos) se ha accionado. La caldera debe haberse quedado sin agua.	- Asegúrese de que sale agua de la red principal. - Compruebe la bomba y el grifo de llenado de agua (11). asegúrese de que funcionan bien y cámbielos en caso necesario. - Asegúrese de que el grifo de flotador no está obstruido y repárelo en caso necesario. NB: No olvide reiniciar el termostato de seguridad (ref. FX001) pulsando el botón rojo.

Fallos de los elementos de calentamiento

FALLOS	CAUSAS	SUGERENCIAS
Los elementos de calentamiento se han quemado.	a- El grifo de flotador debe estar defectuoso y el agua no podido entrar en la caldera. b- Los elementos de calentamiento tienen incrustaciones y no puede haber el intercambio de calor necesario.	a- Compruebe que el grifo de flotador funcione bien. Cambie las piezas que fallen si están dañadas. b- Cambie los elementos de calentamiento. Importante: recuerde limpiar la caldera antes de montar los elementos nuevos.

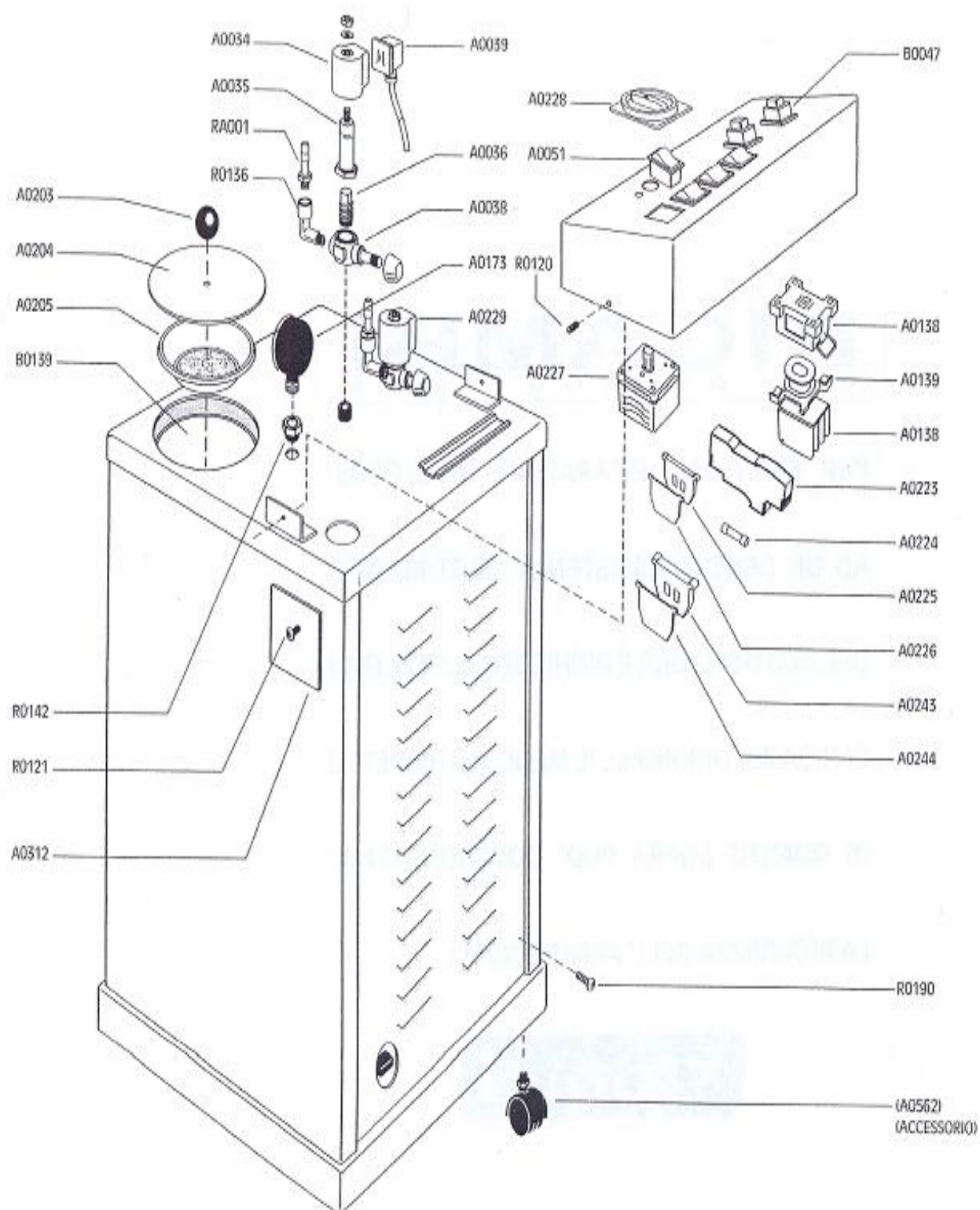
Fallos de la plancha

FALLOS	CAUSAS	SUGERENCIAS
La plancha no calienta.	- El elemento de calentamiento de la plancha debe haberse quemado. - El termostato de la plancha debe estar defectuoso. - El cable de la plancha debe estar cortado en algún punto.	- Cambie el elemento de calentamiento de la plancha. - Cambie el termostato de la plancha. - Cambie el cable de la plancha.
La plancha calienta demasiado.	- El termostato de la plancha debe estar mal ajustado. - El termostato de la plancha debe estar defectuoso.	- Vuelva a fijar el termostato de la plancha (de acuerdo con el tejido planchado). - Cambie el termostato de la plancha.
La plancha deja salir vapor y agua.	- La temperatura de la plancha es demasiado baja.	- Gire el control del termostato en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la temperatura de la plancha.
Sale vapor demasiado caliente de la plancha.	- La temperatura de la plancha es demasiado alta.	- Gire el control del termostato en el sentido contrario al de las agujas del reloj para bajar la temperatura de la plancha.

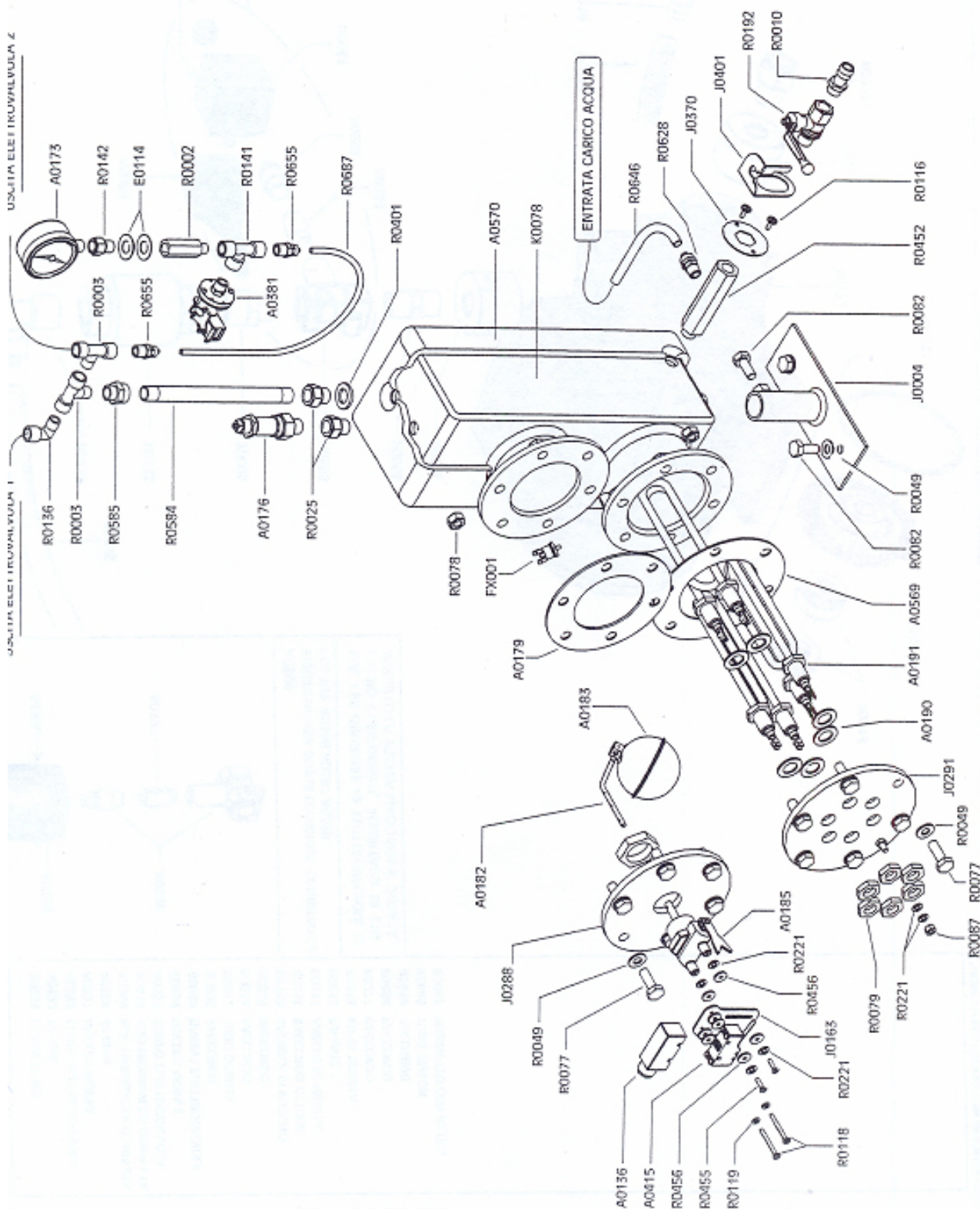
Fallos de la bomba

La bomba no se acciona.	- El grifo de flotador debe estar defectuoso. - El condensador de la bomba debe estar defectuoso.	- Ajuste el grifo de flotador y cámbielo en caso necesario.
La bomba funciona, pero no entra agua en la caldera.	- La válvula de toma de agua o la bobina deben estar defectuosas. - Debe haber aire dentro del rotor de la bomba. - La válvula de no retorno debe estar obstruida.	- Cambie la válvula de toma de agua o la bobina. - Desatornille ligeramente la tapa de la bomba cerca de los conectadores de salida del agua. Deje salir el aire y vuelva a atornillar la tapa. - Limpie la válvula de no retorno y cámbiela en caso necesario

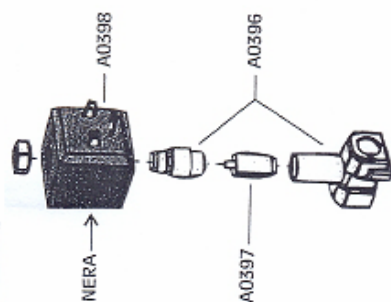
RECAMBIOS



A0034	BOBINA ELETTROVALVOLA	2
A0035	CANNOTTO	2
A0036	NUCLEO MOBILE	2
A0038	CORPO ELETTROVALVOLA	2
A0039	CONNETTORE	2
A0051	INTERRUTTORE	4
A0138	TELERUTTORE	1
A0139	BOBINA TELERUTTORE	1
A0173	MANOMETRO	1
A0203	POMELLO	1
A0204	OPERCHIO	1
A0205	FILTRO	1
A0223	PORTA FUSIBILE	3
A0224	FUSIBILE	3
A0225	MORSETTO	3
A0226	TAPPO MORSETTO	1
A0227	INTERRUTTORE	1
A0228	FINITURA INTERRUTTORE	1
A0229	ELETTROVALVOLA COMPLETA	2
A0243	MORSETTO GRANDE	1
A0244	TAPPO MORSETTO GR	1
A0512	MATRICOLA	1
(A0562)	GRUOTA	(4)
B0047	PRESA FERRO	2
B0139	SERBATOIO	1
RA001	RACCORDO VAPORE	2
RO120	VITE	5
RO121	VITE	2
RO136	RACCORDO	2
RO142	RACCORDO	1
RO190	VITE	8

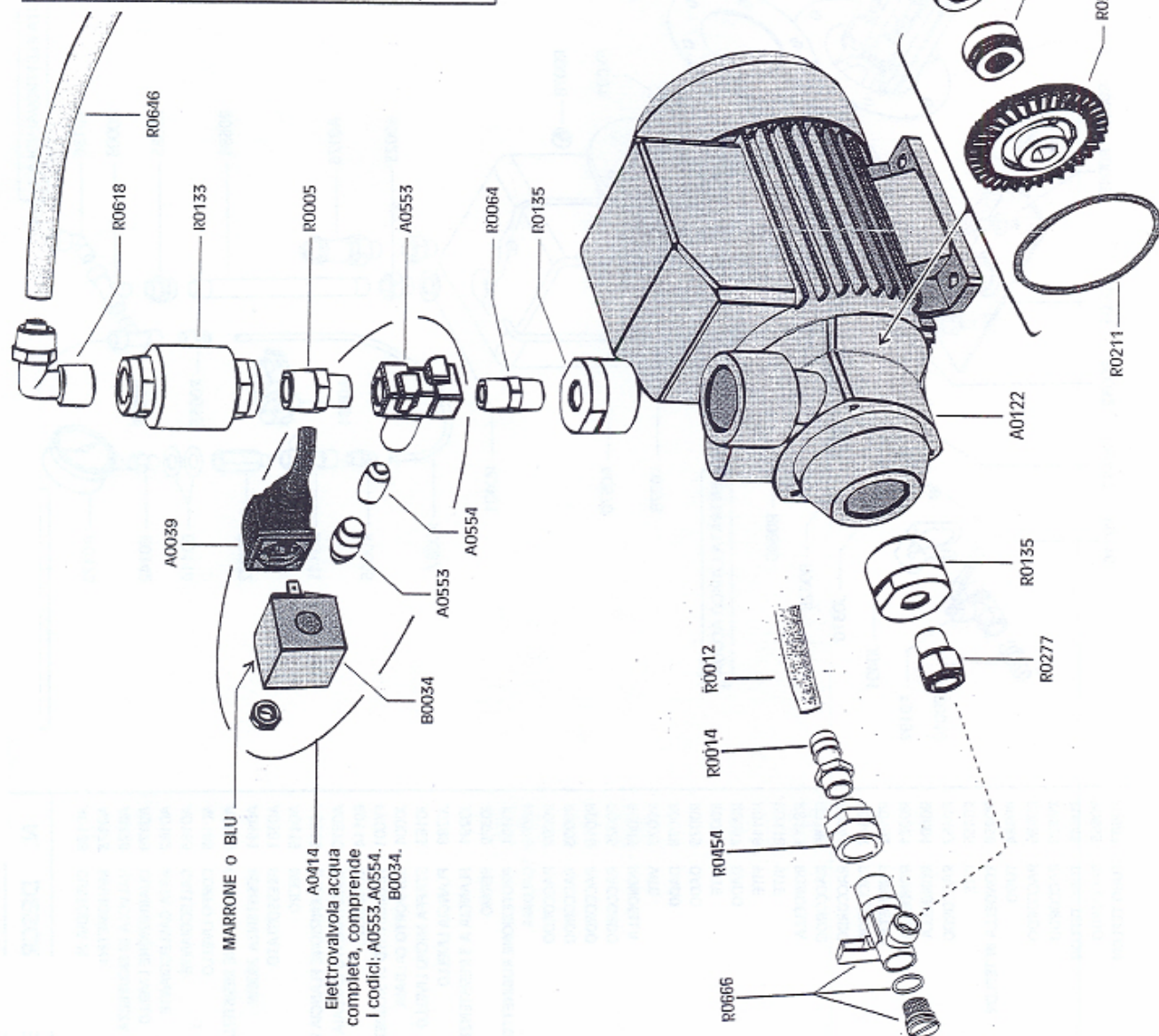


A0136	CUSTODIA MICRO	1
A0173	MANOMETRO	1
A0176	VALVOLA DI SICUREZZA	1
A0179	GUARNIZIONE LIVELLO	1
A0182	ASTA GALLEGGIANTE	1
A0183	GALLEGGIANTE	1
A0185	CORPO LIVELLO	1
A0190	GUARNIZIONE RESISTENZA	6
A0191	RESISTENZA 2000W.	3
A0381	PRESSOSTATO	1
A0415	MICRO	1
A0569	GUARNIZIONE FLANGIA RES.	1
A0570	RIVESTIMENTO CALDAIA	1
E0114	RONDELLA	2
FX001	TERMOSTATO DI SICUREZZA	1
J0004	SUPPORTO CALDAIA	1
J0163	STAFFA MICRO LIVELLO	1
J0288	FLANGIA LIVELLO	1
J0291	FLANGIA A 3 RESISTENZE	1
J0370	FERMO	1
J0401	PROTEZIONE RUBINETTO	1
K0078	CALDAIA	1
R0002	RACCORDO	1
R0003	RACCORDO	2
R0010	RACCORDO	1
R0025	RACCORDO	2
R0049	RONDELLA	14
R0077	VITE	12
R0078	DADO	12
R0079	DADO	6
R0082	VITE	3
R0087	DADO	1
R0116	VITE	2
R0118	VITE	2
R0119	RONDELLA	2
R0136	RACCORDO	1
R0141	RACCORDO	1
R0142	RACCORDO	1
R0192	RUBINETTO	1
R0221	RONDELLA	6
R0401	RONDELLA	1
R0452	RACCORDO	1
R0455	VITE	2
R0456	RONDELLA IN TEFLON	8
R0584	TUBO	1
R0585	RACCORDO	1
R0628	RACCORDO	1
R0646	TUBO TEFLON	1
R0655	RACCORDO	2
R0687	TUBO TEFLON	1



A0399
Elettrovalvola acqua completa, comprende
i codici: A0396.A0397.A0398

N.B. PER ORDINARE LE ELETTROVALVOLE O I LORO COMPONENTI, ACCERTARSI DI CHE MODELLO LA VOSTRA MACCHINA E' DOTATA.



A0039	CONNETTORE	1
A0122	POMPA	1
A0396	CORPO ELETTROVALVOLA	1
A0397	NUCLEO MOBILE	1
A0398	BOBINA	1
A0399	ELETTROVALVOLA COMPLETA	1
A0414	ELETTROVALVOLA COMPLETA	1
A0553	CORPO ELETTROVALVOLA	1
A0554	NUCLEO MOBILE	1
B0034	BOBINA ELETTROVALVOLA	1
R0005	RACCORDO	1
R0012	TUBO GOMMA	1
R0014	RACCORDO	1
R0064	RACCORDO	1
R0133	VALVOLA DI RITEGNO	1
R0135	RACCORDO OTTONE	2
R0211	ANELLO DI TENUTA	1
R0212	GIRANTE	1
R0213	KIT DI TENUTA	1
R0277	RACCORDO	1
R0454	RACCORDO	1
R0618	RACCORDO	1
R0646	TUBO TEFLOW	1
R0666	RUBINETTO CON FILTRO	1

INTG	INTERRUTTORE GENERALE
INTC1	INTERRUTTORE 1° GRUPPO RES.
INTC2	INTERRUTTORE 2° GRUPPO RES.
INTF1	INTERRUTTORE 1° FERRO
INTF2	INTERRUTTORE 2° FERRO
MO	MORSETTI
MG	MORSETTO GRANDE
PR	PRESSOSTATO
TESC	TERMOSTATO DI SICUREZZA (A RIARMO MANUALE)
REC1	1° RESISTENZA CALDAIA
REC2	2° RESISTENZA CALDAIA
REC3	3° RESISTENZA CALDAIA
PF1	PRESA 1° FERRO
PF2	PRESA 2° FERRO
EV.V1	1° ELETTROVALVOLA VAPORE
EV.V2	2° ELETTROVALVOLA VAPORE
EV.A	ELETTROVALVOLA ACQUA
EP	ELETTROPOMPA
CL	CONTROLLO DI LIVELLO
K1M	TELERIUTTORE
L1-L2-L3	LINEA
F1-F2-F3	FUSIBILE
N	NEUTRO
PE	CONDUTTORE DI TERRA

